



Distr.: General  
30 July 2015  
Russian  
Original: English



**Третья Международная конференция  
по финансированию развития**

Аддис-Абеба, 13–16 июля 2015 года

Пункт 10 повестки дня

**Утверждение итогового документа Конференции**

**Письмо Постоянного представителя Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций от 30 июля  
2015 года на имя Генерального секретаря Конференции**

Имею честь просить распространить прилагаемое заявление, сделанное Республикой Никарагуа на заключительном заседании третьей Международной конференции по финансированию развития, в качестве документа Конференции (см. приложение).

*(Подпись)* Мария Рубьялес де Чаморро  
Посол  
Постоянный представитель

15-13007 (R) 040815 030915



Просьба отправить на вторичную переработку



**Приложение к письму Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 30 июля 2015 года на имя Генерального секретаря Конференции**

[Подлинный текст на испанском языке]

**Разъяснение мотивов голосования Республики Никарагуа на заключительном заседании третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Аддис-Абебе 13–16 июля 2015 года, министром-советником по государственной политике доктором Паулом Оквистом**

Благодарю Вас, г-н Председатель,

От имени делегации Никарагуа хотим еще раз выразить нашу благодарность правительству и народу Эфиопии за теплое гостеприимство, оказанное нам в этой великолепной стране.

Никарагуа разделяет точку зрения, выраженную Южной Африкой от имени Группы 77 и Китая, и хотела бы воспользоваться правом голоса для разъяснения своей позиции в национальном качестве.

Сегодня нас можно поздравить, так как нам удалось достичь согласия относительно Аддис-Абебской программы действий и тем самым продвинуться на пути к достижению намеченных нами целей Глобальной повестки дня в области устойчивого развития.

Лидеры наших стран примут в сентябре этого года повестку дня в области развития на период после 2015 года, за которой последует принятие Парижского соглашения об изменении климата; именно поэтому принятие данного документа является хорошей новостью для наших народов и для претворения в жизнь принципа многосторонности.

Мы бы хотели разъяснить или дополнительно обосновать следующие пункты:

- а) поскольку принцип общей, но различной ответственности является принципом 7 Рио-де-Жанейрских принципов, включение этих принципов в пункт 5 настоящего документа означает, что принцип общей, но различной ответственности является неотъемлемой частью принятого нами документа;
- б) хотя мы должны сделать так, чтобы процесс финансирования развития был процессом, отдельным от повестки дня на период после 2015 года, необходимо, тем не менее, укреплять взаимодополняемость этих двух процессов, и эти усилия должны продолжаться до тех пор, пока развитые страны не выполнят свои финансовые обязательства перед развивающимися странами;
- с) следует разъяснить, что многие делегации просили увеличить размер официальной помощи в целях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, и что способы удовлетворения этой просьбы уже одобрены. Если бы развитые страны выполнили обязательства, которые они взяли на себя в статьях 43 и 44 резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года

с установленным сроком выполнения 24 октября 1975 года, размер официальной помощи в целях развития увеличился бы с нынешних 0,29 процента валового национального продукта развитых стран до 0,70 процента, то есть более чем удвоился бы.

Мы приветствуем страны, которые показали пример другим странам, выполнив свои международные обязательства по оказанию официальной помощи в целях развития, к числу которых относятся Норвегия (1,07 процента ВВП), Швеция (1,02 процента ВВП), Люксембург (1,0 процента ВВП), Дания (0,85 процента ВВП) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии — 0,72 процента ВВП, в то время как Нидерланды предоставляют в виде официальной помощи в целях развития 0,67 процента своего ВВП и, таким образом, весьма близки к достижению установленного показателя. Эти страны ответственно выполняют принятые ими обязательства.

Если исходить из целевого показателя 0,7 процента ВВП, то объем средств, не выплаченных за 40 лет с 1975 года, превышает 6 квинтиллионов долл. США. Это свидетельствует о несогласованности политики и означает упущенную выгоду в плане борьбы с бедностью и концентрацию значительных ресурсов в северных странах, что еще больше увеличивает разрыв с южными странами, а это противоречит конечной цели официальной помощи в целях развития, Целям развития тысячелетия и целям в области устойчивого развития;

d) следует уточнить, что финансирование, связанное с изменением климата, следует рассматривать как отдельный процесс, а не как часть официальной помощи в целях развития;

e) следует констатировать, что не существует какой-либо единой формулы или набора мер, которые подходили бы для финансирования развития всех стран, и поэтому страны должны иметь политическую возможность принимать, определять и осуществлять меры и нормы, которые они считают уместными или необходимыми;

f) необходимо отказаться от односторонних принудительных мер, являющихся нарушением норм международного права и препятствующих реализации планов развития наших стран; общеизвестным примером таких мер является незаконная блокада Кубы;

g) считаем необходимым однозначно упомянуть о странах, которые живут в условиях оккупации их территории, и заявить, что наша страна солидарна с борьбой и делом палестинского народа.

Просим отразить это заявление в официальных отчетах Конференции.